

Deskursu
husi SE Embaixador Tetsuya KIMURA
iha Okaziaun Resesaun Aniversáriu Imperador
27 Feveiru 2025

Ksolok boot ida ba hau hodi simu imi hotu iha Resesaun Loron Nasional Japaun nian. Tinan ida nee, ita mai halibur hamutuk iha nee hodi selebra aniversáriu Sua Majestade Imperador Japaun nian ba dala 65, nebe monu iha loron haat liu ba iha loron 23 fulan Feveiru.

Hau hakarak komesa hau nia deskursu liu husi ható'o hau nia agradesimentu sinseru ba Sua Exsellensia Presidenti Dr. José Ramos-Horta ba nia prezensa iha okaziaun ida nee ohin kalan, no nia apoiu kontinua ba kooperasaun entre Japaun no Timor-Leste.

Sua Majestade Imperador no Imperatriz sempre reza ba bem-estar povo Japaun nian no povu sira iha mundu tomak. Sua Majestade sira especialmente reza ba paz mundu nian no preokupa ho vítima desastre naturais sira no hirak nebe servisu iha linha frente hodi oferese ajudus tantu iha rai laran no mos iha rai liur. Sua Majestade mak símbolu nasaun nian, no símbolu unidade husi povo Japaun.

Ida nee oportunidade ba dala tolu mai hau hodi sai uma-nain ba Resesaun Loron Nasional nian iha nee, iha Timor-Leste. Tinan rua liu ba, Sua Exsellensia Sr. Presidenti halo komentariu ba hau nia deskursu iha lian Tetun katak “klaru no kompreensível, maibe ho sotaque Japonês nebe forte”. Tinan kotuk, Sr. Presidenti halo tan komentariu ba hau nia deskursu iha lian Tetun katak “ho sotaque Japonês nebe mamar ona”. Tinan ida nee tan, hau sei lee parte ikus husi hau nia deskursu iha lian Tetun, mai ita haree oinsa Sr. Presidenti nia komentariu ba hau nia deskursu ida nee. Dalaruma terseira vez nee mak vensedora.

Agora, haree fila fali ba tinan rua ikus nee, hau kontenti hodi rekonhese katak iha desenvolvimentu barak iha ita nia relasaun bilateral. Relasiona ho ida nee, hau hakarak destaka vizita husi S. E. Primeiru Ministru nian ba Japaun iha Dezembru 2023. Primeiru Ministru Xanana Gusmão partisipa iha “Simeira Komemorativa ba Tinan 50 Amizade no Kooperasaun ASEAN-Japaun” nian iha Tóquio no realiza simeira bilateral ida ho Primeiru Ministru Kishida iha tempu neba. Hafoin sorumutu bilateral nee, lideransa rua nee hasai Deklarasaun Konjunta ida ba Imprensa, hodi eleva relasaun ida nee ba parseria abrangente ida. Dokumentu ida nee sei serve hanesan fundasaun ida ba ita nia governu rua hodi hametin liu tan ita nia amizade no kooperasaun.

Tinan rua liu ba, wainhira hau to'o iha Timor-Leste, hau halo promessa ida katak hau sei esforsu másimu hodi alkansa progresu real sira iha ita nia relasaun bilateral iha área sira tuir mai nee.

Primeiru, hau hakarak reforsa liutan ita nia kooperasaun ba indústria principais sira iha Timor-Leste, hanesan agrikultura no peskas. Japaun no Timor-Leste iha buat komun barak, ida mak ita nia domin ba foos, kafe no aifunan sira. Durante tinan hirak ikus nee, governu Japaun oferese ona apoiu konstante iha área kultivasaun foos iha Timor-Leste, no sei kontinua hodi fahe ami nia experiência sira.

Aleinde kultivasaun foos, Japaun hamutuk ho ami nia parseiru sira mos, apoiu dadaun agrikultor Timor Oan sira inklui grupu feto sira iha área rurais hodi halo kultivasaun modo, aifunan, no kafé, ho esperansa katak sira nia moris sei hadi'ak liu tan liu husi rendimentu adisional nebé kria husi projetus hirak nee. JICA sei inisia projetu peska kosteira tinan ida nee.

Aleinde nee, agora dadaun estajiáriu tékniku nain 20 resin husi Timor-Leste mak servisu dadaun iha seitor agrikultura iha Japaun, no espera katak estajiáriu barak liu tan mak sei haruka ba Japaun liu husi Programa Formasaun Estajiáriu Tékniku nee, nebé sei transformadu sai Programa Desenvolvimentu Kompetênsias. Ami espera katak foinsa'e sira nee sei lori fila fali experiênsia no kunhesimentu agrikultura nian hodi kontribui ba desenvolvimentu futuru Timor-Leste nian.

Ohin kalan, ami sei hatudu arranju aifunan Ikebana Japaun utiliza aifunan fresku sira nebe kultiva iha nee, iha Timor-Leste. Hau espera katak imi sei aproveita kolaborasaun furak entre Japaun no Timor-Leste.

Área segundu nebe sai hau nia foku mak investimentu Japaun nian iha Timor-Leste. Hau kontenti tebes hodi haree katak kompania Japaun barak liu tan mak iha interesse ba oportunidade investimentu sira iha Timor-Leste, hanesan iha área enerjia, ambiente no indústria. Desde restaurasaun independênsia Timor-Leste nian, Japaun kontribui ona ba desenvolvimentu infraestrutur, servisu sosiais no rekursus humanus, nune'e mos konsistentemente apoiu Timor-Leste nia adezaun ba ASEAN.

Hanesan Timor-Leste avansa dadaun ba objetivu ida nee, haree katak presiza liu tan investimentu privadu nebe boot liu hodi atinji desenvolvimentu sustentavel. Por ezemplu, Tsuneishi, empresa konstrusaun naval Japones nian ida nebe hala'o hela examinaun ba viabilidade konstrusaun estaleiru naval iha Timor-Leste. Aleinde nee, agora dadaun empresa komersiu no investimentu boot Japones nian ida prepara hela konstrusaun no operaun ba projetu sentral enerjia solar ho eskala boot. Osaka Gas mak empresa ida husi parseirus iha Greater Sunrise Joint Venture.

Hau prontu halo saida deit nebe hau bele hodi ajuda empresa Japones hirak nebe iha interesse hodi investe iha Timor-Leste no promove investimentu barak liu tan iha Timor-Leste inisiadu husi seitor privadu Japones.

Área terseiru nebe hau hakarak hadi'ak liu tan mak interkâmbiu juventude entre povu Japaun no povu Timor-Leste. Ho kontenti hau hateten katak progresu diak tebes mak atinji ona iha seitor ida nee.

Hanesan mos ho tinan sira antes, tinan kotuk, ita haree tan foinsa'e Timor Oan Barak mak hola parte iha JENESYS, programa interkâmbiu juventude nian. Tinan kotuk liu husi programa JENESYS, foinsa'e Timor Oan nain 24 mak vizita ona Japaun, no emprezariu foinsa'e Japones nain lima mak vizita ona Timor-Leste hodi halo interaksaun ho sira nia parseirus Timor Oan no aprende hamutuk.

Aleinde nee, liu husi eskema nebe diferente, foinsa'e voluntáriu Japones sira envolve ho foinsa'e Timor Oan sira liu husi oportunidade desportu no interkâmbiu kultural.

Hau espera katak interkâmbiu entre futuru lideransa sira husi países rua nee sei hametin liutan ita

nia amizade no kooperasaun. Outubru tinan kotuk, Embaixada organiza ona “Festival Japaun”. Tinan ida ne’e mos, ami sei organiza tan eventu ho temátika Japaun. Detailhu kona ba ida nee sei publika tuir nia tempu, tamba nee favor ida tuir ami nia Facebook.

Hau alista ona progresu balu nebe atinji iha tinan kotuk, maibe ida nee laos susessu nebe hau, Embaixada Japaun ka JICA mak atinji mesak. Ida nee susessu nebe hetan liu husi kolaborasaun hamutuk ho parseiru sira inklui Governu Timor-Leste, organizasoens internacionais, lokal, Japones no ONG internacional sira, nune’e mos povu Timor-Leste.

(In Tetun)

Hau hakarak ható’o hau nia apresiasaun dala ida tan ba parseiru sira hotu, nebé pruntu servisu hamutuk ho Japaun hodi ajuda povu Timor-Leste atinji sira nia objetivu no aspirasaun sira. Hau hakarak mos ható’o hau nia agradesimentu sinseru ba ema simpátikas barak no labarik sira nebe nakonu ho hamnasa, nebé hau hasoru iha fatin barak iha Timor-Leste inklui fatin hirak nebé la fasil atu asesu ba. Sira sempre fo hanoin mai hau importansia husi relasaun ema-ba-ema no potencialidade husi gerasaun foun. Sira nia hamnasa fo mai hau forsa no korajen hodi kontinua hau nia servisu hamutuk ho parseiru sira hotu.

Hau espera katak tinan ida nee sei sai tinan inesquecível relasiona ho Timor-Leste nia adezaun formal ba ASEAN. Japaun sai ona parceiro de confiança ida desde tinan 25 liu ba, wainhira primeira konferênsia doadores ba Timor-Leste realiza iha Tóquio. Japaun no Timor-Leste partilha valores báziku sira hanesan demokrasia, direitos humanus no estado de direito, nebé sei lori forsa adisional ba ASEAN liu husi Timor-Leste nia partisipasaun.

Hau mos hakarak foti oportunidade ida nee hodi mensiona katak tinan ida nee, Japaun sei sai uma-nain ba EXPO Mundial tinan 2025 iha Osaka, Kansai. Ami kontenti tebes tamba Timor-Leste sei partisipa, tan ida nee sei sai oportunidade diak ida ba povu Japaun no comunidade internacional hodi kunhese diak liu tan kona ba enkantu sira Timor-Leste nian.

Wainhira deit Timor-Leste presiza ami, Japaun hakarak hamriik hamutuk ho Timor-Leste nudar parseiru “fuan ba fuan” ida. Japaun kompremitidu hodi la’o hamutuk, fo liman ba malu hamutuk ho povu Timor Oan sira hodi hakat hasoru Timor-Leste nia adezaun formal ba ASEAN no depois.

Obrigado wain. Arigato gozaimashita.
